

## NUEVA ERA EN LA CASA BLANCA

Bush deja decenas de meteduras de pata y anécdotas sobre su mal uso del lenguaje

## Cómico a su pesar

XAVIER MAS DE XAXÀS

LA VANGUARDIA, 18.01.09

El presidente Ansar fue uno de sus mejores amigos antes de la invasión de Iraq. Otro fue Blair, que de tanto seguirle en sus aventuras militares, un humorista lo comparó con un caniche. "Sé que lo llaman el caniche de Bush..., es más grande que eso", manifestó. Cientos de comentarios jocosos, como este, meteduras de pata y faltas semánticas, sintácticas y gramaticales han convertido a George W. Bush en uno de los presidentes más ridiculizados de la historia.

Es costumbre, en EE. UU. igual que en otras democracias occidentales, reírse de los políticos. La prensa y la televisión pueden ser muy crueles con el más pequeño desliz. Clinton se hartó de escuchar chistes sobre puros y becarias. Pero el caso de Bush es único. Antes de llegar a la Casa Blanca, durante la campaña presidencial de 1999, ya demostró una capacidad muy interesante para maltratar el lenguaje y reírse de sí mismo.

El 43.º presidente de la república, el primero con un máster (MBA) por la escuela de negocios de Harvard, dejará la Casa Blanca el próximo martes

siendo un personaje muy próximo a Homer Simpson, un bufón entrañable a su pesar.

El pasado día 12, durante la última rueda de prensa, reconoció que no se veía descansando en una playa con una camisa hawaiana, "sobre todo desde que dejé de beber". La bebida fue uno de sus grandes problemas. Cuando, antes de ir a Harvard, estudió en Yale era más conocido, como él mismo admite, por su vida social que por sus notas. Aprobaba por los pelos.

Amigo de las bromas y del descanso - ha sido, de largo, el presidente que más vacaciones ha hecho-, en muchas ocasiones Bush ha demostrado que la presidencia no iba con su forma de ser, sencilla y desenfadada.

Los problemas con el lenguaje, según Mark Grispin Miller, profesor de Comunicación en la Universidad de Nueva York, los sufre, sobre todo, cuando se ve obligado a decir cosas en las que no cree. "Nuestros enemigos - dijo hace cuatro años- son innovadores e ingeniosos, igual que nosotros. Nunca dejan de pensar en nuevas formas de hacer daño a nuestro país y a nuestro pueblo, igual que nosotros".

Una distracción puede tenerla cualquiera, pero Bush acumula más de 500. Jacob Weisberg, periodista de Slate. com, las cuenta desde 1999. Son tantas y tan populares, que han dado lugar a una nueva palabra en inglés: bushism, que en castellano podemos traducir por bushismo. En Wikipedia, se define como error de lenguaje cometido por Bush y, desde hace unos cuantos años, también por cualquier persona con los mismos problemas para expresar ideas con coherencia.

"El ser humano y el pez pueden coexistir pacíficamente" es un buen ejemplo de bushismo. Otro sería el comentario que realizó en Poplar Buff (Misuri), en el 2004, hablando del elevado coste de los seguros sanitarios por culpa de los errores médicos: "Demasiados buenos doctores están dejando el negocio. Demasiados ginecólogos no pueden practicar su amor con mujeres a lo largo de este país".

Junto a los bushismos que son errores gramaticales - "sé lo duro que es para usted poner comida sobre su familia"-, hay otros que, simplemente, reflejan sus puntos de vista sobre la vida: "Una de las grandes cosas sobre los libros es que a veces tienen fotografías fantásticas".

Bush llegó a la Casa Blanca en el 2000 leyendo a Theodore Roosevelt. Lo repitió durante la campaña, aunque no hubo pruebas de que así fuera. El libro que sí lee, y a diario, es la Biblia. "He estado en la Biblia todos los días de mi presidencia", confesó el día 12.

Optimista por naturaleza, entusiasta del modelo de vida americano, en febrero del 2005 se sorprendió de que una divorciada con tres hijos tuviera tres empleos para llegar a fin de mes. "¿Tres empleos?", le preguntó y, sin darle tiempo a responder, añadió: "Genuinamente americano, ¿no? Quiero decir, es fantástico que lo hagas". La sinceridad a flor de piel, combinada con un infantilismo machista marca Berlusconi, le llevó a masajear los hombros de la canciller Merkel en la cumbre del G-8 del 2006. Por la espalda, hundió las manos a ambos lados del cuello de su víctima, con un estilo que fue comparado con el que utiliza para desbrozar los bosques que rodean su rancho en Crawford (Texas). Un vecino suyo asegura que lo hace más por deporte que por necesidad.

Bush ha sido un presidente muy corriente y natural. Así se presentó a la opinión pública y así se despide de la presidencia. Como prueba, la nota que le pasó a su secretaria de Estado, Condoleezza Rice, en una reunión del Consejo de Seguridad: "Creo que necesito una pausa de lavabo. ¿Es posible?".

La mayoría de las veces, y a pesar de sus errores, Bush se hace entender. A los griegos los llama "grecios", por ejemplo, y a los eslovenos les confiesa que "tenemos muchas relaciones con países en nuestro barrio". En junio, en Washington, recordó haberse "encontrado con la madre de un niño secuestrado por los norcoreanos justo aquí, en el despacho Oval".

Además de este argumento para Misión Imposible 5, Bush demostró su afán por el cine de serie B en abril del 2002, durante el duro debate en el Congreso sobre las células madre: "Sería un error permitir que cualquier forma de humano clónico saliera de esa cámara".

Bush está a punto de hacer mutis y muchos humoristas le echarán de menos. Es posible que hasta los terroristas de Al Qaeda lo hagan. A su pesar, porque casi seguro que estaba pensando en Obama, les deseó suerte en su última rueda de prensa: "Os lo digo, hay un enemigo que querrá atacar América, americanos, otra vez. Simplemente lo hay. Esta es la realidad del mundo. Y le deseo todo lo mejor".

## Bushismos en estado puro

ROZANDO LA POESÍA. "Familias es donde nuestra nación encuentra la esperanza, donde las alas acogen el sueño"

NIÑOS. "Es importante que expliquemos que la vida es importante. No sólo la vida de los bebés, sino la de los niños que viven en, ya saben, las oscuras mazmorras de internet"

IDIOMAS. "(No voy a responder) ni en francés, ni en inglés, ni en mexicano"

SECRETOS. "Me habré ido hace mucho antes de que algún listo pueda averiguar lo que ha pasado dentro de este despacho Oval"

ENEMIGOS. "Nuestros enemigos son innovadores e ingeniosos, igual que nosotros. Nunca dejan de pensar en nuevas formas de hacer daño a nuestro país y a nuestro pueblo, igual que nosotros"

AMANTE DE LOS LIBROS. "A veces tienen fotografías fantásticas"